









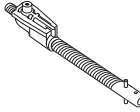





<p>A  x8</p>	<p>B  x4</p>
<p>C  x8</p>	<p>D  x2</p>
<p>E  x2</p>	<p>F  x2</p>
<p>G  x2</p>	<p>H  x2</p>
<p>J  x2</p>	<p>K  x2</p>
<p>L  x2</p>	<p>M  x2</p>
<p>N  x2</p>	<p>P  x4</p>
<p>Q  x4</p>	<p>U  x1</p>

WORKMATE® PORTABLE WORK CENTER VM301**WARNINGS:**

1. Do not load with more than 353 lb. (160 kg)
2. Do not apply an unbalanced load which could cause the VM301 to tip over.
3. Do not use the VM301 as a stepladder or standing platform. Do not use the lower cross brace as a step. The cross brace is a foot **REST** only.
4. Do not store VM301 Portable work center outdoors or in a damp location.
5. Avoid applying excessive force when damping with the swivel pegs.
6. Be sure that the legs are fully open, locked in position and secured via the locking knobs.
7. When using a power tool with the VM301 Portable work center, follow the safety instructions in the tool's instruction manual.
8. Always wear safety glasses when operating power tools.
9. Never mount power tools directly in vise jaws; pressure may damage tools.
10. An even pressure of the vise jaws on the workpiece is essential. Tighten both crank handles uniformly.
11. Support overhanging loads to prevent tipping.
12. Always place the VM301 Portable work center on a stable level surface, uneven surfaces can allow the unit to tip over.

SAFETY GUIDELINES DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

PŘENOSNÉ PRACOVNÍ CENTRUM WORKMATE® VM301**VAROVÁNÍ:**

1. Nezatěžujte více než 160 kg (353 lb)
2. Nezatěžujte nerovnoměrně, protože by hrozilo nebezpečí převrácení VM301.
3. Nepoužívejte VM301 jako schůdky nebo stupátko. Spodní vzpěru nepoužívejte jako schůdek. Příčná vzpěra je jen **OPĚRKA** pro nohu.
4. Přenosné pracovní centrum VM301 neskladujte ve venkovním prostředí nebo na vlhkém místě.
5. Při tlumení natáčecími patkami nevyvíjejte příliš velkou sílu.
6. Dbejte na to, aby byly nohy úplně rozevřené, zablokované na místě a zajištěné blokovacími knoflíky.
7. Při používání elektrického nářadí s přenosným pracovním centrem VM301 dodržujte bezpečnostní pokyny návodu k obsluze nářadí.
8. Při práci s elektrickým nářadím vždy používejte ochranné brýle.
9. Elektrické nářadí nikdy neumístejte přímo do čelistí svéráku, protože by mohlo dojít k poškození nářadí tlakem.
10. Rovnoměrný tlak čelistí na obrobek je nezbytný. Rovnoměrně utáhněte obě kliky.
11. Převísle zatížení podepřete, aby se předešlo převrácení.
12. Přenosné pracovní centrum VM301 vždy umísťte na stabilní vodorovnou plochu, protože nerovné plochy mohou způsobit převrácení.

DEFINICE BEZPEČNOSTNÍCH SMĚRNIC

Je důležité přečíst si tento návod a porozumět mu. V něm obsažené informace se týkají ochrany VAŠÍ BEZPEČNOSTI a PREVENCE PROBLÉMŮ. Níže uvedené symboly vám mají pomoci při identifikaci těchto informací.



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.



VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.



UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést ke vzniku lehkého nebo středně vážného zranění.



UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení hmotných škod.

WORKMATE® BÆRBART ARBEJDSBORD VM301**ADVARSLER:**

1. Må ikke belastes med over 160 kg. (353 lb.)
2. Anvend ikke en belastning uden balance, som kan få VM301 til at vælte.
3. Brug ikke VM301 som trappestige eller ståplatform. Brug ikke den nederste tværstiver som et trin. Tværstiveren må kun bruges til at **HVILE** fødderne.
4. Opbevar ikke VM301 bærbart arbejdsbord udendørs eller på et fugtigt sted.
5. Undgå at anvende for stor kraft ved dæmpning med drejekroge.
6. Sørg for, at benene er helt åbne, låst i position og fastgjort med låsegrebene.
7. Når du bruger et elværktøj med VM301 bærbart arbejdsbord, skal du følge sikkerhedsinstruktionerne i værktøjets instruktionsvejledning.
8. Bær altid sikkerhedsbriller, når du bruger elværktøj.
9. Monter aldrig elværktøj direkte i skruestikens kæber. Pres kan beskadige værktøj.
10. Det er meget vigtigt, at skruestikens kæber presser jævnt på arbejdsområdet. Stram begge krankhåndtag jævnt.
11. Understøt overhængende belastninger for at forhindre, at de vælter.
12. Placer altid VM301 bærbart arbejdsbord på en stabil overflade, da ujævne overflader kan få enheden til at vælte.

DEFINITIONER AF SIKKERHEDSRETNINGSLINJER

Det er vigtigt, at du læser og forstår denne vejledning. De oplysninger, den indeholder, relaterer til beskyttelsen af DIN SIKKERHED og FOREBYGGELSE AF PROBLEMER. Symbolerne herunder bruges til at hjælpe dig med at genkende disse oplysninger.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i døden eller alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i døden eller alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i mindre eller moderat personskade.



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i ejendomsskader.

TRAGBARE WORKMATE®-ARBEJDSSTATION VM301**WARNHINWEISE:**

1. Nicht mit mehr als 160 kg belasten.
2. Keine einseitige Last anbringen, da die VM301 sonst umkippen könnte.
3. Die VM301 nicht als Trittleiter oder Arbeitsbühne verwenden. Die untere Querstrebe nicht als Stufe verwenden. Die Querstrebe dient nur als **STÜTZE** für die Füße.
4. Die tragbare VM301-Arbeitsstation nicht im Freien oder an einem feuchten Ort lagern.
5. Bei Verwendung der Drehbolzen zur Dämpfung keine übermäßige Kraft aufwenden.
6. Darauf achten, dass die Beine vollständig ausgeklappt und mithilfe der Feststellknöpfe richtig gesichert sind.
7. Wenn zusammen mit der tragbaren VM301-Arbeitsstation Elektrowerkzeuge verwendet werden, sind stets alle Sicherheitshinweise aus der Bedienungsanleitung des Werkzeugs zu beachten.
8. Immer eine Schutzbrille tragen, wenn mit dem Gerät gearbeitet wird.
9. Elektrowerkzeuge keinesfalls in die Backen des Schraubstocks einspannen, da sie durch den Druck beschädigt werden können.
10. Es ist wichtig, dass die Backen des Schraubstocks gleichmäßigen Druck auf das Werkstück ausüben. Dazu müssen beide Kurbelgriffe gleichmäßig festgezogen werden.
11. Damit die Station nicht umkippen kann, sind überstehende Lasten abzustützen.
12. Stellen Sie die tragbare VM301-Arbeitsstation nur auf einer stabilen und ebenen Fläche auf, da sie auf unebenen Flächen umkippen kann.

DEFINITIONEN DER SICHERHEITSRICHTLINIEN

Es ist wichtig, dass Sie dieses Handbuch lesen und verstehen. Die darin enthaltenen Informationen dienen dem Schutz IHRER SICHERHEIT und der VERHINDERUNG VON PROBLEMEN. Anhand der nachfolgenden Symbole können Sie diese Informationen besser identifizieren.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

WORKMATE® ΦΟΡΗΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ VM301**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

1. Μη τοποθετείτε πάνω στη μονάδα βάρος μεγαλύτερο από 160kg (353 lb)
2. Μην ασκείτε μη ισορροπημένο φορτίο που θα μπορούσε να προκαλέσει ανατροπή του VM301.
3. Μη χρησιμοποιείτε το VM301 ως σκάλα ή πλατφόρμα εργασίας. Μη χρησιμοποιείτε τον κάτω εγκάρσιο ζυγό για σκαλοπάτι. Ο εγκάρσιος ζυγός χρησιμεύει μόνο σαν **ΥΠΟΠΟΔΙΟ**.
4. Μη φυλάσσετε το VM301 Φορητό κέντρο εργασίας σε εξωτερικό χώρο ή σε θέση με υγρασία.
5. Αποφεύγετε την άσκηση υπερβολικής δύναμης κατά τη σύσφιξη με τα στερεφόμενα εξαρτήματα συγκράτησης.
6. Βεβαιωθείτε ότι τα σκέλη στήριξης είναι τελείως ανοικτά, ασφαλισμένα στη θέση τους και στερεωμένα με τα κομβία ασφάλισης.
7. Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο με το VM301 Φορητό κέντρο εργασίας, ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο οδηγιών του εργαλείου.
8. Πάντα φοράτε γυαλιά ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία.
9. Ποτέ μη στερεώνετε ηλεκτρικά εργαλεία απευθείας σε σιαγόνες μέγγενη, επειδή η πίεση μπορεί να προξενήσει ζημιά στα εργαλεία.
10. Είναι απαραίτητο να υπάρχει ομοιόμορφη πίεση των σιαγόνων της μέγγενης πάνω στο αντικείμενο εργασίας. Σφίγγετε ομοιόμορφα τις δύο λαβές σύσφιξης.
11. Υποστηρίξτε τα φορτία που προεξέχουν, για να αποτρέψετε την ανατροπή της μονάδας.
12. Πάντα τοποθετείτε το VM301 Φορητό κέντρο εργασίας πάνω σε μια σταθερή οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια. Οι ανομοιόμορφες επιφάνειες μπορεί να γίνουν αιτία ανατροπής της μονάδας.

ΟΡΙΣΜΟΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Είναι σημαντικό για σας να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Οι πληροφορίες που περιέχει σχετίζονται με την προστασία ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΑΣ και στην ΑΠΟΤΡΟΠΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ. Τα παρακάτω σύμβολα χρησιμοποιούνται για να σας βοηθούν να αναγνωρίζετε αυτές τις πληροφορίες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά..

CENTRO DE TRABAJO PORTÁTIL WORKMATE® VM301**ADVERTENCIAS:**

1. No lo cargue con más de (353 lb (160 kg)
2. No aplique ninguna carga desequilibrada porque podría VM301 volcarse.
3. No utilice el VM301 como escalera o plataforma a la cual subirse. No utilice el travesaño inferior como escalón. Este travesaño es solo un **ΑΠΟΥΡΙΑΣ**.
4. No guarde el VM301 centro de trabajo portátil en exteriores ni en lugares húmedos.
5. No aplique una fuerza excesiva al amortiguar con las clavijas giratorias.
6. Compruebe que las patas estén completamente abiertas, bloqueadas en su posición y fijadas con las perillas de bloqueo.
7. Cuando utilice una herramienta eléctrica con el VM301 centro de trabajo portátil, siga las instrucciones de seguridad del manual de instrucciones de la herramienta.
8. Cuando utilice herramientas eléctricas, póngase siempre gafas de seguridad.
9. Nunca monte herramientas eléctricas directamente en las mordazas del tornillo de banco pues la presión puede dañar las herramientas.
10. Es esencial que las mordazas ejerzan una presión uniforme sobre la pieza. Apriete uniformemente ambas manivelas.
11. Sujete las cargas en voladizo para evitar que se vuelquen.
12. Coloque siempre el VM301 centro de trabajo portátil sobre una superficie estable y nivelada, las superficies irregulares pueden hacer volcar la unidad.

DEFINICIONES DE LAS PAUTAS DE SEGURIDAD

Es importante que lea y comprenda este manual. La información que contiene se refiere a la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS. Los símbolos que figuran a continuación le ayudarán a reconocer esta información.



PELIGRO: Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, ocasionará la muerte o una lesión grave.



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o una lesión grave.



PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar una lesión de poca o moderada gravedad.



PRECAUCIÓN: Indica una práctica no relacionada con las lesiones personales que, de no evitarse, puede ocasionar daños materiales.

POSTE DE TRAVAIL PORTATIF WORKMATE® VM301



AVERTISSEMENTS :

1. Ne dépassez pas la capacité de charge de 353 lb (160 kg)
2. Répartissez correctement la charge pour ne pas faire basculer le VM301.
3. Ne vous servez pas du VM301 comme escabeau ou plateforme. Ne grimpez pas sur la traverse du bas. La traverse ne doit servir que de **REPOSE-PIED**.
4. Ne rangez pas le poste de travail portatif VM301 à l'extérieur ou dans un endroit humide.
5. N'exercez pas trop de force sur les cales pivotantes.
6. Veillez à ce que les pieds soient complètement ouverts, verrouillés en place et sécurisés avec les boutons de blocage.
7. Pour utiliser un outil électrique avec le poste de travail portatif VM301, respectez les consignes de sécurité données dans la notice de l'outil.
8. Veillez à toujours porter des lunettes de protection pour utiliser des outils électriques.
9. N'installez jamais directement des outils électriques dans les mâchoires de l'étau. La pression pourrait endommager les outils.
10. Il est essentiel que la pression exercée par les mâchoires de l'étau soit uniforme. Serrez les deux poignées manivelles de la même façon.
11. Soutenez le débord des charges pour éviter le basculement.
12. Veillez à toujours positionner le poste de travail portatif VM301 sur une surface stable et de niveau car les surfaces irrégulières pourraient faire basculer l'équipement.

DÉFINITIONS LIÉES AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Il est important que vous lisiez et compreniez bien ce manuel. Les informations qu'il contient concernent la PROTECTION DE VOTRE SÉCURITÉ et la PRÉVENTION DES PROBLÈMES. Les symboles ci-dessous sont là pour vous servir à reconnaître ces informations.



DANGER : Indique une situation de risque imminent, qui conduit, si elle n'est pas évitée, à la mort ou à de graves blessures.



AVERTISSEMENT : Indique une situation de risque potentiel, qui pourrait, si elle n'est pas évitée, conduire à la mort ou à de graves blessures.



ATTENTION : Indique une situation de risque potentiel qui peut, si elle n'est pas évitée, conduire à des blessures légères.



ATTENTION : Indique une situation de risque potentiel qui peut, si elle n'est pas évitée, conduire à des dommages matériels.

POSTAZIONE DI LAVORO PORTATILE WORKMATE® VM301



Avvertenze

1. Non sottoporre a un carico superiore a 160 kg (353 lb).
2. Non applicare un carico sbilanciato che potrebbe causare il ribaltamento del VM301.
3. Non utilizzare il VM301 come scaletta o piattaforma su cui stare in piedi. Non utilizzare la traversa inferiore come gradino. La traversa serve solo per **APPOGGIARVI** i piedi.
4. Non conservare il Banco da lavoro portatile VM301 all'aperto o in luoghi umidi.
5. Evitare di applicare una forza eccessiva quando si utilizzano i fermi orientabili per attutire le oscillazioni.
6. Assicurarsi che le gambe siano completamente aperte, bloccate in posizione e fissate tramite le manopole di bloccaggio.
7. Quando si utilizza un elettrodomestico sul Banco da lavoro portatile VM301 attenersi alle istruzioni di sicurezza riportate nel manuale d'uso dell'elettrodomestico.
8. Indossare sempre degli occhiali di sicurezza quando si utilizza un elettrodomestico.
9. Non inserire mai utensili elettrici direttamente nelle ganasce della morsa; la pressione esercitata potrebbe danneggiarli.
10. È fondamentale che le ganasce della morsa esercitino una pressione uniforme sul pezzo da lavorare. Stringere entrambe le manovelle di bloccaggio in maniera uniforme.
11. Sostenere i materiali sporgenti per evitare il ribaltamento del banco da lavoro.
12. Posizionare sempre il Banco da lavoro portatile VM301 su una superficie piana e stabile; le superfici irregolari possono provocarne il ribaltamento.

DEFINIZIONI RELATIVE ALLE LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA

È importante leggere e comprendere il contenuto del presente manuale. Le informazioni in esso riportate hanno lo scopo di salvaguardare la SICUREZZA dell'utilizzatore e di PREVENIRE EVENTUALI PROBLEMI. I simboli riportati di seguito hanno lo scopo di agevolare il riconoscimento di tali informazioni.



PERICOLO : Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca lesioni personali gravi o letali.



AVVERTENZA : Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni personali gravi o letali.



ATTENZIONE : Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni personali di gravità lieve o media.



ATTENZIONE : Indica una situazione non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

WORKMATE® DRAAGBAAR WERKSTATION VM301

WAARSCHUWINGEN:

1. Niet belasten met een gewicht hoger dan 160 kg (353 lb.)
2. Geen niet gebalanceerd gewicht op de bank plaatsen, dat ervoor zou kunnen zorgen dat de VM301 omkantelt.
3. Gebruik de VM301 niet als een trapladder of een platform om op te staan. Gebruik de onderste dwarsbeugel niet als trapje. De dwarsbeugel is alleen een **VOETSTEUN**.
4. Bewaar het VM301 draagbaar werkstation niet buiten of op een vochtige plaats.
5. Vermijd het uitoefenen van teveel kracht tijdens het opstellen met de draaipennen.
6. Zorg ervoor dat de poten volledig open staan, in positie vergrendeld zijn en vastgezet zijn met de vergrendelknoppen.
7. Volg de veiligheidsinstructies in de gebruikershandleiding van het gereedschap als u elektrisch gereedschap gebruikt met het VM301 draagbaar werkstation.
8. Draag altijd een veiligheidsbril of stofbril tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap.
9. Monteer elektrisch gereedschap nooit rechtstreeks in de klemmen van de bankschroef; de druk kan gereedschap beschadigen.
10. Een gelijke druk van de klemmen van de bankschroef op het werkstuk is cruciaal. Draai beide handgrepen even vast aan.
11. Ondersteun overhangende lasten om omkantelen te voorkomen.
12. Plaats het VM301 draagbaar werkstation altijd op een stabiel, vlak oppervlak, op niet vlakke oppervlakken zou de eenheid kunnen omkantelen.

DEFINITIES VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Het is belangrijk dat u deze handleiding leest en begrijpt.

De informatie in deze handleiding heeft betrekking tot UW VEILIGHEID en het VOORKOMEN VAN PROBLEMEN.

Onderstaande symbolen worden gebruikt om u te helpen om deze informatie te herkennen.

GEVAAR: Geeft een dreigende gevaarlijke situatie aan die, indien niet voorkomen, leidt tot de dood of ernstig letsel.

WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

OPGELET: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet voorkomen, zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.

OPGELET: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.

WORKMATE® BÆRBART ARBEIDSSENTER VM301

ADVARSLER:

1. Ikke last med mer enn 160 kg (353 lb.)
2. Ikke påfør en ubalansert last som kan føre til at den VM301 velter.
3. Ikke bruk den VM301 som trappestige eller ståplattform. Ikke bruk den nedre tverrstøtten som et trinn. Kryssstøtten er kun en **footstøtte**.
4. Ikke oppbevar VM301 bærbart arbeidssenter utendørs eller på et fuktig sted.
5. Unngå å bruke overdreven kraft ved demping med svingtappene.
6. Pass på at bena er helt åpne, låst i posisjon og sikret med låsekottene.
7. Når du bruker et elektroverktøy med det VM301 bærbare arbeidssenteret, følg sikkerhetsinstruksjonene i verktøyets bruksanvisning.
8. Bruk alltid vernebriller når du bruker elektroverktøy.
9. Monter aldri elektroverktøy direkte i skrustikkejever; trykk kan skade verktøy.
10. Et jevnt trykk av skrustikkejevvene på arbeidsstykket er avgjørende. Stram begge sveivhåndtakene jevnt.
11. Støtt overhengende last for å forhindre velting.
12. Plasser alltid det VM301 bærbare arbeidssenteret på en stabil, jevn overflate, ujevne overflater kan gjøre at enheten velter.

SIKKERHETSRETNINGSLINJER DEFINISJONER

Det er viktig for deg å lese og forstå denne håndboken.

Informasjonen den inneholder gjelder å beskytte DIN SIKKERHET og FOREBYGGE PROBLEMER. Symbolene nedenfor brukes til å hjelpe deg å gjenkjenne denne informasjonen.

FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.

ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.

FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.

FORSIKTIG: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

PRZENOŚNY STÓŁ WARSZTATOWY WORKMATE® VM301

⚠️ OSTRZEŻENIA:

1. Nie obciążać powyżej 160 kg (353 funtów)
2. Nie obciążać nierównomiernie, co mogłoby spowodować przewrócenie VM301.
3. Nie używać VM301 jako drabiny schodkowej lub platformy do stawiania. Nie używać dolnej poprzeczki krzyżowej jako stopnia. Poprzeczka krzyżowa pełni rolę wyłącznie **OPARCIA DLA STOPY**.
4. Nie przechowywać przenośnego stołu warsztatowego VM301 na wolnym powietrzu lub w miejscu wilgotnym.
5. Unikaj wywierania nadmiernego nacisku podczas mocowania kołków obrotowych.
6. Dopilnować, aby nóżki były całkowicie otwarte, zablokowane i zamocowane pokrętkami blokującymi.
7. Podczas korzystania z elektronarzędzia w połączeniu z przenośnym stołem warsztatowym VM301 postępować zgodnie z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa w instrukcji obsługi narzędzia.
8. Zawsze nosić okulary ochronne podczas obsługi elektronarzędzi.
9. Nigdy nie mocować elektronarzędzi bezpośrednio w szczękach imadła, ponieważ nacisk może spowodować uszkodzenie narzędzi.
10. Równomierny nacisk szczęk imadła na obrabiany element ma kluczowe znaczenie. Dokręcić oba uchwyty korb równomiernie.
11. Podpierać przedmioty wystające poza stół, aby zapobiec jego przewróceniu.
12. Zawsze stawiać przenośny stół warsztatowy VM301 na stabilnej i poziomej powierzchni, ponieważ nierówne powierzchnie powodują ryzyko przewrócenia stołu.

DEFINICJE I WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytanie tej instrukcji ze zrozumieniem jest bardzo ważne. Zawarte w niej informacje dotyczą ochrony **BEZPIECZEŃSTWA OPERATORA** oraz **ZAPOBIEGANIA PROBLEMOM**. Poniższe symbole pomagają zwracać uwagę na te informacje.

⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki grozi doznaniem śmiertelnym lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może grozić doznaniem śmiertelnym lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠️ PRZESTROGA: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może grozić doznaniem lekkich lub średnich obrażeń ciała.

⚠️ PRZESTROGA: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może prowadzić do uszkodzenia mienia.

CENTRO DE TRABALHO PORTÁTIL WORKMATE® VM301

⚠️ AVISOS:

1. O peso não pode ser superior a 160 kg
2. Não aplique uma carga desequilibrada que possa fazer tombar o modelo VM301.
3. Não utilize o modelo VM301 como escada ou plataforma de apoio. Não utilize o reforço transversal inferior como degrau. O reforço transversal serve apenas de **APOIO** para os pés.
4. Não armazene o centro de trabalho portátil do modelo VM301 ou num local húmido.
5. Evite aplicar força excessiva quando amortecer com as garras ajustáveis.
6. Certifique-se de que as pernas estão totalmente abertas, bloqueadas na respectiva posição e fixadas com os botões de bloqueio.
7. Quando utilizar uma ferramenta eléctrica com o Centro de trabalho portátil do modelo VM301, siga as instruções de segurança indicadas no manual de instruções da ferramenta.
8. Utilize óculos ou viseiras de protecção quando utilizar ferramentas eléctricas.
9. Nunca monte ferramentas eléctricas directamente nos mordentes do torno; a pressão pode danificar as ferramentas.
10. É essencial uma pressão uniforme dos mordentes do torno na peça de trabalho. Aperte ambas as manivelas de maneira uniforme.
11. Apoie as cargas que estejam suspensas balanço para impedir quedas.
12. Coloque sempre o Centro de trabalho portátil do modelo VM301 sobre uma superfície estável e nivelada, as superfícies irregulares podem fazer com que a unidade caia.

DEFINIÇÕES DE DIRECTRIZES DE SEGURANÇA

É importante que leia e compreenda este manual. As informações incluídas dizem respeito à protecção da SUA SEGURANÇA e à PREVENÇÃO DE PROBLEMAS. Os símbolos abaixo são utilizados para ajudá-lo a reconhecer estas informações.

⚠️ PERIGO: Indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, resulta em morte ou ferimentos graves.

⚠️ ATENÇÃO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠️ CUIDADO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

⚠️ CUIDADO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não é evitada, pode resultar em danos materiais.

WORKMATE® KANNETTAVA TYÖASEMA VM301**VAROITUKSET:**

1. Enimmäiskuormaa 160 kg (353 lb.) ei saa ylittää
2. Vältä epätasapainoista kuormaa, joka voi saada VM301 -laitteen kaatumaan.
3. Älä käytä VM301 -laitetta tikkaina tai työskentelytasona. Älä käytä alempaa ristikkotukea askelmana. Ristikkotuki on vain **jalkatuki**.
4. Älä säilytä kannettavaa VM301 -työasemaa ulkona tai kosteassa paikassa.
5. Vältä käyttämästä liiallista voimaa vaimentaessasi kääntyvillä tapeilla.
6. Varmista, että jalat ovat täysin auki, lukittu paikalleen ja kiinnitetty lukitusnupeilla.
7. Kun käytät sähkötyökalua kannettavassa VM301 -työasemassa, noudata työkalun käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.
8. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi sähkötyökaluja.
9. Älä koskaan asenna sähkötyökaluja suoraan ruuvipenkien leukoihin; paine voi vahingoittaa työkaluja.
10. Puristusleukojen tasainen paine työkappaleeseen on välttämätöntä. Kiristä molemmat käsikammet tasaisesti.
11. Tue ulkonevia kuormia kaatumisen estämiseksi.
12. Aseta kannettava VM301 -työasema aina vakaalle tasaiselle alustalle, sillä epätasaiset pinnat voivat aiheuttaa laitteen kaatumisen.

TURVALLISUUSOHJEIDEN MÄÄRITELMÄT

Varmista, että luet ja ymmärrät tämän ohjekirjan. Sen sisältämät tiedot on tarkoitettu TURVALLISUUTESI suojelemiseen ja ONGELMIEN EHKÄISEMISEEN. Alla olevat symbolit auttavat tunnistamaan nämä tiedot.



VAARA: Varoittaa välttämättä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on kuolema tai vakava henkilövahinko.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua lieviä tai keskinkertainen loukkaantuminen.



HUOMIO: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa.

WORKMATE® BÄRBAR ARBETSBÄNK VM301**SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:**

1. Belasta inte arbetsbänken med mer än högst 160 kg (353 lb)
2. Belasta bordet jämnt över hela ytan, i annat fall kan VM301 tippa.
3. Använd inte VM301 som trappsteg eller arbetsställning. Använd inte det nedre tvärstaget som ett fotsteg. Tvärstaget är endast till för att **VILA** foten.
4. Förvara inte VM301 bärbara arbetsbänk utomhus eller på en fuktigt plats.
5. Undvik att tillämpa överdriven kraft mot de vridbara bänkhakarna.
6. Se till att benen är helt öppna, låsta i läge och säkrade med låsvreden.
7. När du använder ett elverktyg med VM301 bärbara arbetsbänk, följ säkerhetsinstruktionerna i verktygets bruksanvisning.
8. Bär alltid skyddsglasögon när du använder elverktyg.
9. Montera aldrig elverktyg direkt i skruvstället. Verktyget kan skadas av trycket.
10. Det är mycket viktigt att skruvstädets tryck är jämnt. Dra åt båda vevhandtagen jämnt.
11. Stöd upp överhängande laster för att undvika att bordet tippar.
12. Placera alltid VM301 bärbara arbetsbänk på en stabil plan yta. I annat fall finns det risk för att arbetsbänken tippar.

VARNINGTERMERNAS BETYDELSE

Det är viktigt att du läser igenom och förstår denna bruksanvisning. Syftet med bruksanvisningen är att värna om DIN SÄKERHET och FÖREBYGGA PROBLEM. Symbolerna nedan hjälper dig att identifiera denna information.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, resulterar i dödsfall eller allvarliga skador.



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.



FÖRSIKTIGHET: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller mätlig personskada.



FÖRSIKTIGHET: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan resultera i skador på egendom.

مركز العمل المحمول VM301 Workmate®

تحذيرات:

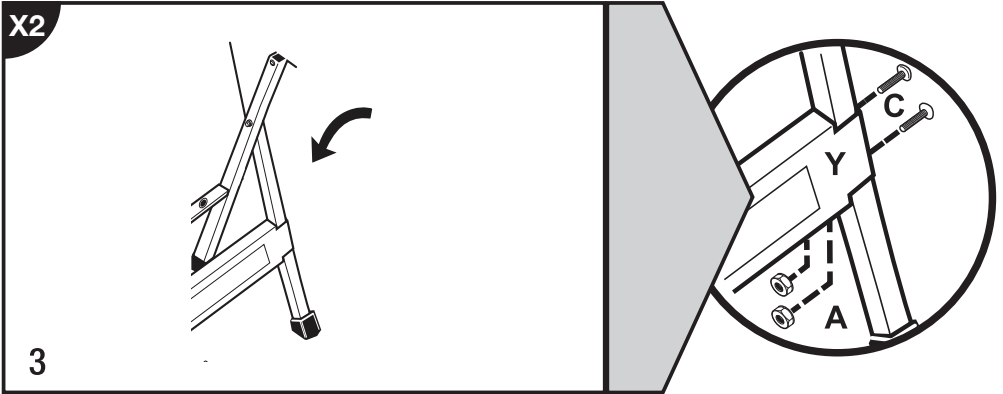
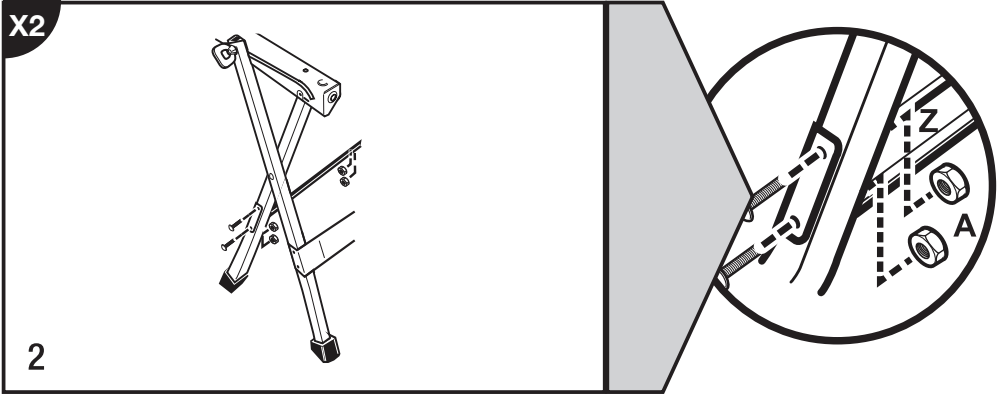
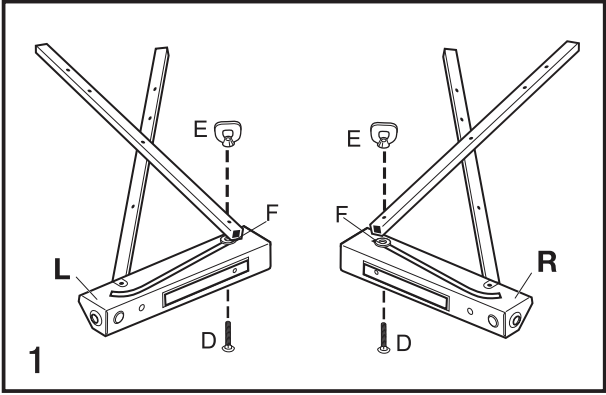


1. لا تقم بتحميل أكثر من 353 رطلاً (160 كجم)
2. لا تضع حملاً غير متوازن مما قد يتسبب في انقلاب VM301 الجهاز.
3. لا تستخدم VM301 كسلم أو منصة واقفة. لا تستخدم الدعامة المتقاطعة السفلية كخطوة الدعامة المتقاطعة هي مسند للقدمين فقط.
4. لا تقم بتخزين مركز العمل المحمول VM301 في الخارج أو في مكان رطب.
5. تجنب استخدام القوة المفرطة عند التخميد باستخدام الأوتاد الدوارة.
6. تأكد من أن الأرجل مفتوحة بالكامل ومثبتة في موضعها ومثبتة بواسطة مقابض القفل.
7. عند استخدام أداة كهربائية مع مركز العمل المحمول VM301، اتبع تعليمات السلامة الواردة في دليل تعليمات الأداة.
8. قم دائماً بارتداء نظارات السلامة عند تشغيل الأدوات الكهربائية.
9. لا تقم مطلقاً بتركيب الأدوات الكهربائية مباشرةً في فوك المزمرة؛ قد يؤدي الضغط إلى إتلاف الأدوات.
10. يعد الضغط المتساوي لفك المزمرة على قطعة العمل أمراً ضرورياً. قم بربط مقبضي الكرنك بشكل موحد.
11. دعم الأحمال المتعددة لمنع الانقلاب.
12. ضع دائماً مركز العمل المحمول VM301 على سطح مستو وثابت، حيث يمكن للأسطح غير المستوية أن تسمح للوحدة بالانقلاب.

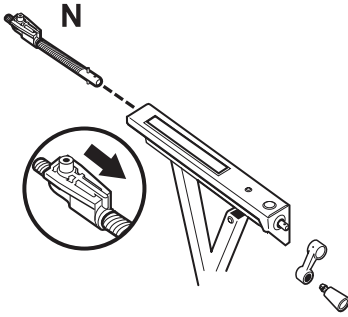
تعريفات إرشادات السلامة

من المهم بالنسبة لك قراءة وفهم هذا الدليل. تتعلق المعلومات التي يحتوي عليها بحماية سلامتك والوقاية من المشاكل. يتم استخدام الرموز أدناه لمساعدتك في التعرف على هذه المعلومات.

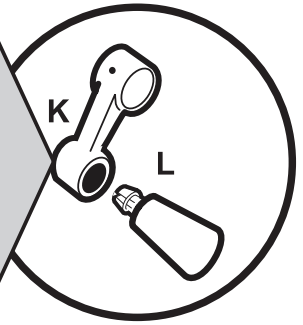
- خطر: تشير إلى حالة خطرة وشيكة للوقوع للغاية، وإذا لم يتم تفاديها، ستؤدي إلى حدوث الوفاة أو الإصابة الجسيمة.
- تحذير: يشير إلى حالة خطرة محتملة الوقوع، وإذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى حدوث الوفاة أو الإصابة الجسيمة.
- تنبيه: يشير إلى حالة خطرة محتملة الوقوع، وإذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى حدوث إصابات خفيفة أو متوسطة.
- تنبيه: يشير إلى حالة خطرة محتملة الوقوع، وإذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى تلف الممتلكات إذا لم يتم تجنبه.



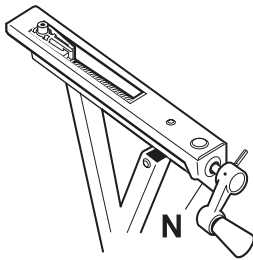
X2



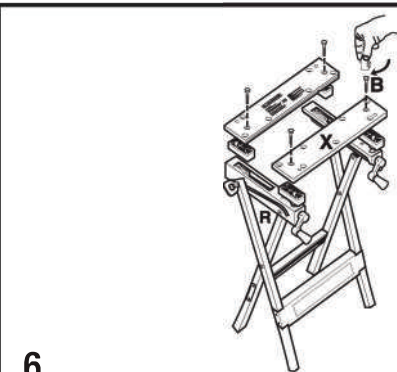
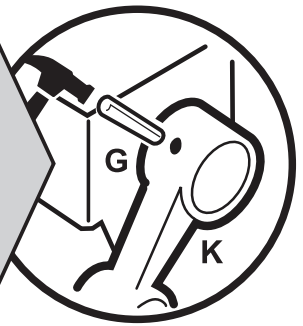
4



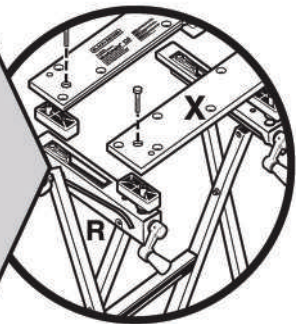
X2

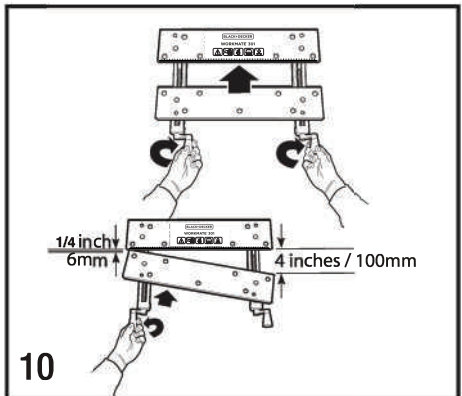
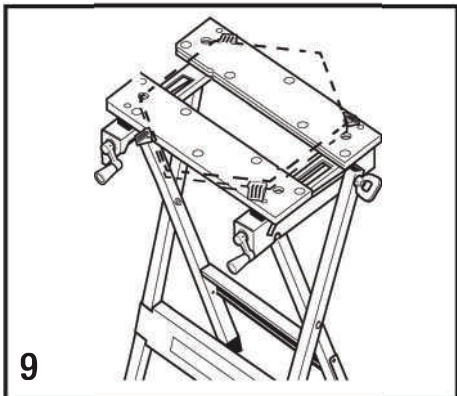
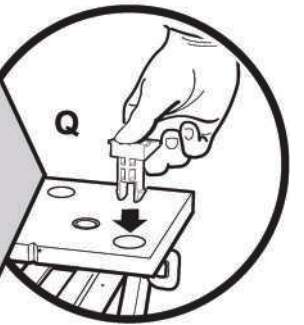
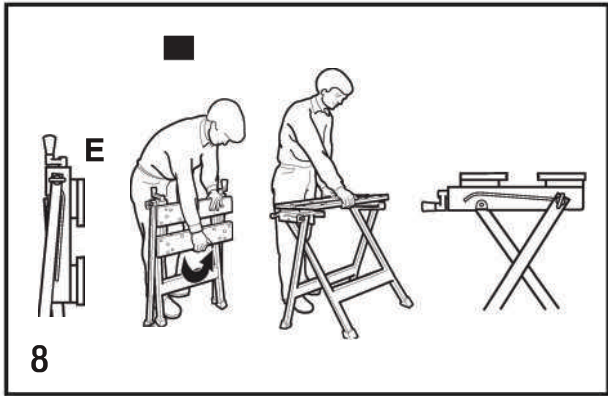
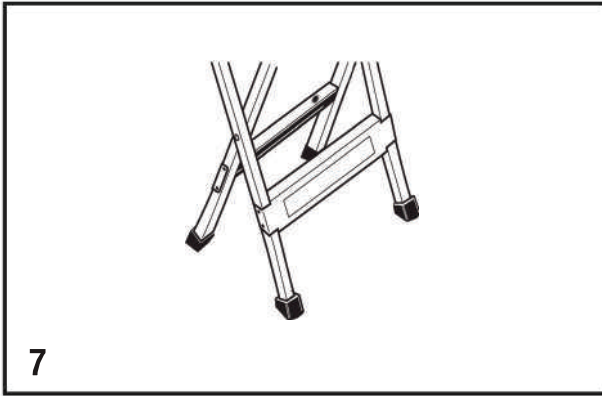


5



6





Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union, the European Free Trade Area and the United Kingdom.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Please visit our website

www.blackanddecker.eu to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at www.blackanddecker.eu
Our goods come with guarantees that cannot be excluded under Australian Consumer Law.

You are also entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. For full terms of guarantee and details how to claim against the guarantee, please refer to www.ourwarranty.com.au

Záruka

Black & Decker je přesvědčen o kvalitě svých produktů a nabízí vynikající záruku. Toto prohlášení o záruce je kromě a v žádném případě předpisuje vaše zákonná práva. Záruka je platná na územích členských států Evropské unie, Evropské oblasti volného obchodu a Spojeného království.

Pokud se produkt Black & Decker stane vadným kvůli vadným materiálům, zpracování nebo nedostatku shody, do 24 měsíců od data nákupu, záruky Black & Decker nahradí vadné díly, opravuje produkty podléhané spravedlivému opotřebením nebo nahrazení těchto produktů. Zajistíte minimální nepříjemnosti pro zákazníka, pokud:

- ◆ Produkt byl použit pro účely obchodu, profesionálního nebo pronájmu;
- ◆ Produkt byl podroben zneužití nebo zanedbávání;
- ◆ Produkt utrpěl škodu prostřednictvím cizích předmětů, látek nebo nehod;
- ◆ Opravy se pokusily o jiné osoby než oprávněné agenty pro opravy nebo Black & Decker Service.

Chcete-li požadovat záruku, budete muset předložit doklad o nákupu, prodejci nebo oprávněnému opravnému agentovi. Umístění nejbližšího opravného agenta opravy můžete zkontrolovat kontaktováním místní kanceláře Black & Decker na adrese uvedené v této příručce. Alternativně je na internetu k dispozici seznam autorizovaných agentů oprav Black & Decker a úplné podrobnosti o naší službě a kontaktech po prodeji na:

www.2helpU.com

Navštivte prosím náš WebSite

www.blackanddecker.eu a zaregistrujte svůj nový produkt Black & Decker a budete informováni o nových produktech a speciálních nabídkách. Další informace o značce Black & Decker a naše řada produktů jsou k dispozici na adrese

www.blackanddecker.eu

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for skader og fejl og tilbyder en fremragende garanti.

Garantien er et tillæg til forbrugernes lovkrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union, Det Europæiske Frihandelsområde og Storbritannien.

His et Black & Decker-produkt gar i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller p anden made ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 maneder fra kobsdatoen, patager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gelder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ Produktet har varet anvendt erhvervsmaassigt eller til udlejning.
- ◆ Produktet har vret anvendt forkert eller er ikke vedlige-holdt.
- ◆ Produktet er beskadt af fremmedlegemer, substanser eller pga. uheld.
- ◆ Garantien gaelder ikke, hvis reparationer er udfort af andre end et autoriseret Black & Decker-veerksted.

For at udnytte garantien skal produktet og kobskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret veerksted.

Kontakt det lokale Black & Decker-kontor pa den adresse, der er angivet i denne vejledning, for at få oplysninger om narmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoris-erede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig pa internettet pa adressen:

www.2helpU.com

Ga venligst ind pa vores website www.blackanddecker.eu for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om ye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om market Black & Decker og vores produktsortiment pa adressen

www.blackanddecker.eu

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantieusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein.

Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, der Europäischen Freihandelszone und des Vereinigten Königreichs.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ Wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihschäft benutzt wurde;
- ◆ Wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ Wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ Wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: www.2helpU.com
Bitte besuchen Sie unsere Website www.blackanddecker.eu, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter www.blackanddecker.eu

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει μια εξαιρετική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή έχει ενοικιαστεί.
 - ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
 - ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
 - ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker.
- Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης της Black & Decker και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.eu, για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώσετε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση www.blackanddecker.eu

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos legales. La garantía es válida en los Estados miembros de la Unión europea, la zona europea de libre comercio y el Reino Unido.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de confort, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto se ha utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- ◆ El producto se ha sometido a un uso inadecuado o negligente.
- ◆ El producto ha sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al agente de servicio técnico autorizado. Para consultar la dirección del agente de servicio técnico más cercano póngase en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar la lista de servicios técnicos autorizados de Black & Decker v obtener la información completa de nuestros servicios de posventa v contactos en la siguiente dirección de Internet:

www.2helpU.com

Visite el sitio web

www.blackanddecker.eu, para registrar su nuevo producto Black & Decker v estar al día sobre productos v ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker v nuestra gama de productos en www.blackanddecker.eu

Garantie

Black & Decker assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très élargie. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué;
 - ◆ Le produit a été mal utilisé ou utilisé avec négligence;
 - ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents;
 - ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.
- Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com
- Visitez notre site Web www.blackanddecker.eu, pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site www.blackanddecker.eu.

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli stati membri dell'Unione europea, dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio) e del Regno Unito.

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato a uso commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova di acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: www.2helpU.com

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web www.blackanddecker.eu. Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo www.blackanddecker.eu

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone en het Verenigd Koninkrijk.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden a de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materi-aal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzi:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden.
 - ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt.
 - ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval.
 - ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.
- Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzinde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. Een list van onze servicecentra en meer informatie over onze klantenservice vindt u ook op het volgende internetadres: www.2helpU.com
- Meld u aan op onze website www.blackanddecker.eu, om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aan-biedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op www.blackanddecker.eu

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten på sine produkter og tilb-yr en enestaende garanti. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen omradene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA) og Storbritannia.

His et Black & Decker-produkt gar i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene innen 24 maneder fra kjøpet, patar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vert utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- ◆ Produktet har vert brukt i yrkes-/neeringsvirksomhet eller til utlele.
- ◆ Produktet har vert utsatt for feilaktig bruk eller dårlig vedlikehold.
- ◆ Produktet har blitt skadet av fremmede jenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- ◆ Andre en autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere har forsok å reparere produktet.

For a ta garantien i bruk ma du vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale Black & Decker-avdeling på adressen som er oppgitt i denne handboken. En oversikt over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er ogsa tilgjengelig på Internett:

www.2helpU.com

Besok vart webområde

www.blackanddecker.eu for å registrere ditt ye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om ye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vart på **www.blackanddecker.eu**

Gwarancja

Black & Decker jest pewna jakości swoich produktów i oferuje wyjątkową gwarancję. To stwierdzenie gwarancji jest uzupełnieniem i w żadnym wypadku uprzedaż twoje prawa ustawowe. Gwarancja jest ważna na terytoriach państw członkowskich Unii Europejskiej, Europejskiej strefy wolnego handlu i Wielkiej Brytanii.

Jeśli produkt Black & Decker staje się wadliwy z powodu wadliwych materiałów, wykonania lub braku zgodności, w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu, czarno -deker gwarantuje zastąpienie wadliwych części, produkty naprawcze poddane uczciwym zużyciu lub zastąpieniu takich produktów Zapewnij minimalne niedogodności dla klienta, chyba że:

- ◆ Produkt został wykorzystany do celów handlowych, profesjonalistych lub zatrudnionych;
- ◆ Produkt został poddany niewłaściwemu użyciu lub zaniedbaniu;
- ◆ Produkt podtrzymał szkody poprzez obce obiekty, substancje lub wypadki;
- ◆ Wystąpił naprawy osoby inne niż upoważnione agenci naprawcze lub personel serwisowy Black & Decker.

Aby ubiegać się o gwarancję, musisz przedłożyć dowód zakupu sprzedawcy lub upoważnionego agenta naprawy. Możesz sprawdzić lokalizację najbliższego autoryzowanego agenta naprawy, kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem wskazanym w niniejszej instrukcji. Alternatywnie, lista autoryzowanych agentów naprawczych czarnych i Decker oraz pełne dane dotyczące naszej usługi posprzedażnej i kontaktów są dostępne w Internecie pod adresem: **www.2helpU.com**

Odwiedź naszą stronę internetową **www.blackanddecker.eu**, aby zarejestrować nowy produkt Black & Decker i być na bieżąco z nowymi produktami i ofertami specjalnymi. Więcej informacji na temat marki Black & Decker i naszej oferty produktów jest dostępna na stronie **www.blackanddecker.eu**

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados-membros da União Europeia, da Zona Europeia de Comércio Livre e no Reino Unido.

Se um produto Black & Decker avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição das peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconvenientes ao cliente, excepto se:

- ◆ O produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer.
- ◆ O produto tiver sido submetido a utilização indevida ou descuido;
- ◆ O produto tiver sido danificado por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para acionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autori-zado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, está disponível na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, com os contactos e detalhes completos do serviço pós-venda, no endereço:

www.2helpU.com

Visite o nosso website

www.blackanddecker.eu para registar o novo produto Black & Decker e manter-se atualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.eu**

Takuu

Black & Decker takaa, ettei tuotteessa ole materiaali-ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitetaan ostajalle. Takuu on lisäksi kuluttajan laillisin oikeuksin eikä vaikuta nihin.

Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa sekä Iossa-Britanniassa.

Mikäli Black & Decker -kone hajoo materiaali- ja/tai valm-istusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk.n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker takaa viallisten osien korvaamisen, oikeudenmukaisen kulumisen kohteena olevien tuotteiden korjaamiseksi tai tällaisten tuotteiden korvaamiseksi asiakkaalle vähimmäishäiriöiden varmistamiseksi, ellei:

◆ Tuotetta on käytetty kaupallisesti, ammatimaisesti tai vuokraukseen.

◆ Tuotetta on käytetty tai hoidettu virheellisesti.

◆ Tuotetta on vahingoitettu vieraalla esineellä tai aineella tai se on ollut onnettomuudessa.

◆ Jos korjauksia on yrittänyt joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama edustaja tai Black & Deckerin henkilökunta.

Edellytyksena takuun saamiselle on, että ostaja toimittaa os-tokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoilikeelle. Tiedot valtuutetuista huoltoilikeista saa ottamalla yhteyden Black & Decker Oy:hyn tässä käyttöohjeessa ilmoitetussa osoitteessa. Valtutettujen Black & Decker -huoltoilikeiden vhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista on myös Internetissä osoitteessa

www.2helpU.com

Voit rekisteröidä wuden Black & Decker -tuotteesi ja tarkastella tietoja sista tuotteista ja erikoistarjouksista verkkosivuil-lamme

www.blackanddecker.eu. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta www.blackanddecker.eu

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material-och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund.

Garantin gäller utover konsumentens rättigheter enligt lag och paverkar inte dessa. Garantin är giltig i omraden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet och i Storbritannien. Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstäm-melse med specifikationen, nom 24 manader från köpet, atar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvar för kunden, forutom om:

◆ Produktun har använts i kommersiellt eller yrkesmässigt syfte eller i utfyrnings-syfte.

◆ Produktun har utsatts för felaktig användning eller skötsel.

◆ Produktun har skadats av främmande föremal, ämnen eller genom olyckshändelse.

◆ Reparation har utförts av nagon annanän en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

Vid garantiansprak ska produkten och inköpskvittot lämnas till aterförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad. För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista over alla auktoriserade Black & Decker-verkstäder samt servicevillkor finns på Internet: www.2helpU.com Besök var webbplats

www.blackanddecker.eu for at registrera din nya Black & Decker-produkt samt för at erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och värt produktsortiment återfinns på www.blackanddecker.eu

يضمن

يضمنتق شركة Black & Decker جودة منتجاتها وتقدم ضماناً متميزاً. يعد بيان الضمان هذا بالإضافة إلى حقوقك القانونية ولا يمسها بأي حال من الأحوال. يسري الضمان داخل أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ومنطقة التجارة الحرة الأوروبية والمملكة المتحدة إذا أصبح منتج Black & Decker معنياً بسبب وجود خلل في المواد أو التصنيع أو عدم المطابقة، خلال 24 شهراً من تاريخ الشراء، تضمنت Black & Decker استبدال الأجزاء المعيبة أو إصلاح المنتجات التي تعرضت للتآكل أو استبدال هذه المنتجات ضمان الحد الأدنى من الازعاج للعميل ما لم:

• تم استخدام المنتج لأغراض تجارية أو مهنية أو توظيفية.

• تعرض المنتج لسوء الاستخدام أو الإهمال.

• تعرض المنتج لأضرار بسبب أجسام أو مواد غريبة أو حوادث.

• تمت محاولة إجراء الإصلاحات من قبل أشخاص آخرين غير وكلاء

Black & Decker الإصلاح المعتمدين أو موظفي خدمة.

للمطالبة بالضمان، ستحتاج إلى تقديم إثبات الشراء إلى البائع أو وكيل إصلاح معتمد. يمكنك التحقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد لديك عن طريق الاتصال بمكتب Black & Decker المحلي على العنوان المشار إليه في هذا الدليل. وبدلاً من ذلك، تتوفر قائمة بوكلاء إصلاح Black & Decker المعتمدين والتفاصيل الكاملة لخدمة ما بعد البيع وجهات الاتصال لدينا على الإنترنت على:

www.2helpU.com يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني

www.blackanddecker.eu

لتسجيل منتج Black & Decker الجديد الخاص بك ولتبقى على اطلاع دائم بالمنتجات الجديدة والعروض الخاصة. مزيد من المعلومات حول العلامة التجارية Black & Decker ومجموعة منتجاتنا متاحة على

www.blackanddecker.eu

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infoftge@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ Στραβόπουλος, 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE. BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundeservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye tr.blackanddecker.global	Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Umut Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Tel. 0212 533 52 55 Fax 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 4DX	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.meas@sbdinc.com	Black & Decker P.O. Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333



(FR) Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service.
(EN) Operating and safety instructions should only be disposed when the product to which they relate is no longer in use.